

Научная статья

УДК 811.161.1

DOI: 10.47475/1994-2796-2026-513-7-20-29

«ПОД ЗНАМЕНЕМ СВОБОДЫ»: ГРАММАТИКАЛИЗАЦИЯ СОЧЕТАНИЙ «ПОД + ТВ. П.» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Хань Сюэ¹, Екатерина Николаевна Виноградова²

¹ Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, Москва, Россия, wanxihx@163.com

² Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, Москва, Россия, ekaterinavin@mail.ru, 0000-0001-7020-9289

Аннотация. В данном исследовании на материале Национального корпуса русского языка (включая основную корпус и газетный корпус) проводится системный анализ русских предложных единиц, построенных по модели «под + тв. п.» и выражающих значение способа именования или рубрикации. Цель работы заключается в разработке системной модели описания данных единиц и в углублённом анализе особенностей и степени их грамматикализации. В ходе исследования путём отбора и верификации материала определён перечень соответствующих единиц, которые на основе их ключевой семантики распределены по четырём подгруппам: 1) именование (*под названием*), 2) символическая идентификация (*под флагом*), 3) торговые/брендовые маркеры (*под маркой*), 4) систематизация (*под рубрикой, под грифом*). Далее выделенные предложные единицы характеризуются по различным критериям грамматикализации, отражающим пути семантической эволюции конструкций от конкретного пространственного значения к абстрактному: 1) метафоризация (подсчёт числа употреблений конструкции, в которых в качестве актанта выступает непредметное имя, при этом высчитывается процентное соотношение метафорических / неметафорических употреблений конструкции); 2) субъектификация — механизм включения позиции или оценки говорящего (разделение на три класса в зависимости от аксиологической окраски: положительно маркированные, отрицательно маркированные и немаркированные); 3) особенности и ограничения синтаксического поведения предложных единиц: анализ синтаксических свойств сочетаемости конструкции, включая выбор падежа последующего имени (именительный или родительный падеж), а также типичные глагольные сочетания. Работа предлагает детальное описание и анализ данной группы русских предложных конструкций на уровне семантической классификации и проявлений грамматикализации.

Ключевые слова: предложные единицы, грамматикализация, именование, рубрикация, предлог ПОД

Для цитирования: Хань Сюэ, Виноградова Е. Н. «Под знаменем свободы»: грамматикализация сочетаний «под + тв.п.» в русском языке // Вестник Челябинского государственного университета. 2026. № 7 (513). С. 20–29. DOI: 10.47475/1994-2796-2026-513-7-20-29

Original article

“UNDER THE BANNER OF FREEDOM”: GRAMMATICALIZATION OF “POD + INSTRUMENTAL” CONSTRUCTIONS IN RUSSIAN

Han Xue¹, Ekaterina N. Vinogradova²

¹ Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia, wanxihx@163.com,

² Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia, ekaterinavin@mail.ru, 0000-0001-7020-9289

Abstract. This study, using the Russian National Corpus (including the main corpus and newspaper corpus), conducts a systematic analysis of Russian prepositional units constructed according to the “pod + tv. p.” model and expressing the meaning of a naming or categorization method. The goal of the work is to develop a systematic descriptive framework for these units and to conduct an in-depth analysis of the features and degree of their grammaticalization. In the course of the study, by selecting and verifying the material, a list of relevant units was determined, which, based on their key semantics, were distributed into four subgroups: 1) naming (e. g., under the name), 2) symbolic identification (e. g., under the flag), 3) trade/brand markers (e. g., under the brand), 4) systematization (e. g., under the heading, under the stamp). The paths of semantic evolution of constructions from a concrete spatial

meaning to an abstract one are analyzed: metaphorization (counting the number of uses of a construction in which a non-objective name acts as an actant, while the percentage of metaphorical / non-metaphorical uses of the construction is calculated), mechanisms for including the position or assessment of the speaker: subjectivation (division into 3 classes depending on the axiological coloring: positively marked, negatively marked and unmarked), as well as the features and limitations of their syntactic behavior: analysis of syntactic properties such as the choice of case of the following noun (nominative or genitive) and typical verb phrases. This work offers a detailed description and analysis of this group of Russian prepositional constructions at the level of semantic classification and manifestations of grammaticalization.

Keywords: prepositional units, grammaticalization, naming, categorization, preposition POD (under)

For citation: Han Xue, Vinogradova EN. “Under the Banner of Freedom”: Grammaticalization of “pod + Instrumental” Constructions in Russian. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2026;(7(513):20-29. (In Russ.). DOI: 10.47475/1994-2796-2026-513-7-20-29

Введение

Превращение знаменательных слов в служебные части речи, в частности, в предлоги, которые обладают грамматическими свойствами, является одним из типичных проявлений грамматикализации. В современном русском литературном языке класс предлогов постоянно пополняется, а многие новые средства предложного типа по своей форме ещё не выглядят как «полноценные» служебные слова и сохраняют облик или структуру знаменательных слов, какими они были ранее. Эта «неполноценность» их формы доказывает, что они произошли от знаменательных слов и что процесс их преобразования ещё не завершён окончательно, сохраняется «кровная связь» с исходными знаменательными словами, при этом абстрактная система синтаксических значений непрерывно обогащается и развивается. Однако до сих пор не существует единых критериев относительно того, можно ли считать новые образования предложного типа предлогами, а также относительно степени и этапов эволюции знаменательных слов в предлоги, хотя многие учёные пытаются дать свой ответ на этот вопрос, см. [2], [3], [4], [5], [6], [8], [9], [11], [13] где были предложены такие критерии, как 1) утрата в плане содержания; 2) использование в новых контекстах; 3) утрата морфосинтаксических свойств, характерных для лексических и менее грамматикализованных форм; 4) потеря фонетической сущности; 5) субъективизация; 6) метафоризация; 7) обособление от синтаксической парадигмы и т.д.

Материалы и методы исследования

В данной работе рассматриваются **методы**, фиксирующие изменения семантики, в частности **метафоризация** и **субъективизация**, а также анализируются **частотность** и время появления первых **метафорических** употреблений.

В рамках **лексического критерия** проверялось наличие или отсутствие ограничений на сочетаемость. Исследование проводилось на **материале** основного корпуса и подкорпуса «Центральные СМИ» Национального корпуса русского языка (НКРЯ).

Цель настоящей статьи — выявить пути грамматикализации предложных единиц рассматриваемой группы, определить степень их грамматикализованности. Объектом нашего исследования является множество предложных единиц, построенных по модели «под + тв.п.». Под предложными единицами (ПЕ) мы вслед за М. В. Всеволодовой понимаем все единицы, способные выполнять функции предлогов — как собственно предлоги, так и их эквиваленты [7, с. 104]. Для того чтобы разделить ПЕ, построенные по модели «под + тв.п.», на семантические группы, мы воспользовались типологией синтаксиса в «Синтаксическом словаре» Г. А. Золотовой¹. Согласно этой классификации конструкции «под + тв.п.» формируют пять типов синтаксиса со следующими значениями: ситуативное значение; компонент, означающий способ именованности или рубрикации предмета, события; компонент, обозначающий положение социальной зависимости лица или предмета, являющегося объектом действия; компонент, содержащий модальную квалификацию действия или бытия; каузатив.

В настоящей статье будет рассмотрена группа ПЕ, сформированных по второй структурно-семантической модели «**способ именованности или рубрикации предмета, события**». В данной статье анализируется степень грамматикализации подобных сочетаний на основе критериев оценки степени грамматикализации, указанных выше. В качестве «кандидатов» в предлоги

¹ Золотова Г. А. Синтаксический словарь: репертуар элементарных единиц русского синтаксиса. 2-е изд. М. : Эдиториал УРСС, 2001. 435 с.

интересующей нас группы на основе изучения словарей¹, а также анализа корпусных данных (биграммы и триграммы основного корпуса НКРЯ) были собраны следующие единицы, которые мы разделили на 4 семантических подгруппы: 1) **именование**: *под именем, под названием, под кличкой, под прозвищем, под псевдонимом, под термином, под заголовком, под шапкой*; 2) **символические идентификаторы**: *под знаком, под флагом, под флагами, под знаменем, под знамёнами, под девизом*; 3) **торговые/брендовые маркеры**: *под маркой, под лейблом, под вывеской, под фирмой*; 4) **систематизация**: *под номером, под кодом, под рубрикой, под грифом*.

Рассмотрим ПЕ в рамках выделенных подгрупп подробнее.

Результаты исследования и их обсуждение

1. Подгруппа «именование»

Единицы данной подгруппы обозначают идентификацию личности или объекта по определённому названию. Мы изучили функционирование перечисленных ПЕ в основном корпусе НКРЯ и в подкорпусе «Центральные СМИ» НКРЯ, см. табл. 1.

¹ Бурцева В. В. Словарь наречий и служебных слов русского языка. М. : Дрофа, 2010. 750 с.; Ефремова Т. Ф. Толковый словарь служебных частей речи русского языка. М. : Русский язык, 2001. 814 с.; Словарь структурных слов русского языка / В. В. Морковкин (ред.). М. : Лазурь, 1997. 422 с.; Рогожникова Р. П. Словарь сочетаний, эквивалентных слову. М. : Русский язык, 1983. 143 с.; Сичинава Д. В. Материалы к корпусной грамматике русского языка. Выпуск III: Части речи и лексико-грамматические классы. СПб. : Нестор-История, 2018. 472 с.

На основании сравнения данных основного корпуса (табл. 1, столбцы ①③ — основной корпус) и газетного подкорпуса (табл. 1, столбцы ②④) можно сделать следующие выводы. В основном корпусе НКРЯ доминирует конструкция **под именем** (ipm 9,41), что делает её основным средством выражения «наименования» в общеупотребительных текстах. Конструкция **под названием** также распространена. В газетном корпусе ситуация кардинально меняется: **под названием** становится подавляюще главной единицей (ipm ≈ 22,7), практически основным способом введения названия или заголовка. В газетном корпусе также заметно выше частотность конструкций **под псевдонимом** и **под заголовком**, что отражает внимание новостных текстов к «способу выражения автора» и «заголовкам»; употребление же **под именем** здесь значительно сокращается.

На основе сопоставления данных по частотности (ipm) из колонок ①② и ③④, то есть конструкций типа «ПЕ + сущ. в р.п.» и «ПЕ + сущ. в им.п.», указанные ПЕ были разделены на три группы: 1) преобладание актанта, выраженного формами им.п.; 2) преобладание актанта, выраженного формами р.п.; 3) приблизительно равное количество употреблений актанта в форме им.п. и р.п.

1.1. Преобладание актанта, выраженного формами им.п.: **под названием, под кличкой, под прозвищем, под псевдонимом, под термином, под заголовком** и т.д. Данные корпусов показывают, что в этих структурах наименование часто вводится в речь как самостоятельный символ (в форме им.п., часто в кавычках), акцентируя «что именно представляет собой само название», а не принадлежность к какому-либо субъекту. Приведём примеры типичных правых контекстов

Таблица 1

Table 1

Частотность конструкций подгруппы «именование»
Frequency of constructions of the subgroup „naming“

	ПЕ	ПЕ + р.п. в основном корпусе НКРЯ, ipm ①	ПЕ + р.п. по газетному корпусу НКРЯ, ipm ②	ПЕ + им.п. в основном корпусе НКРЯ, ipm ③	ПЕ + им.п. по газетному корпусу НКРЯ, ipm ④
1	под именем	8,28	1,16	1,13	1,36
2	под названием	2,57	0,37	12,12	22,33
3	под кличкой	0,06	0,01	0,4	0,82
4	под прозвищем	0,05	0,01	0,11	0,46
5	под псевдонимом	0,25	0,06	1,1	2,34
6	под термином	0,01	0	0,22	0,15
7	под заголовком	0,03	0,02	0,59	1,08
8	под шапкой	0,08	0,04	0,08	0,04

ПЕ данного типа: **под названием**: «Нежность», «Сигнал»; **под кличкой**: «Бульга», Грач; **под прозвищем**: Виктор, Мировой; **под псевдонимом**: Алов, Фёдор; **под термином**: угроза, интеллигенция; **под заголовком**: «испанские вина», «Немцы в городе».

Примечание. В сочетании с такими глаголами, как *понимать, понимать, иметь в виду, подразумевать, подразумеваться*, единица **под термином** функционирует скорее как компонент устойчивой конструкции, нежели как независимая ПЕ: ...что же, собственно, мы **понимаем под термином** «угроза» и что нам мешает вместе или отдельно, если такова будет воля наших партнёров, *противостоять* этим угрозам [НКРЯ]. Семантический центр всей конструкции сосредоточен на глаголе-предикате *понимаем*, тогда как самостоятельность единицы **под термином** оказывается ослабленной. Однако когда **под термином** сочетается с прилагательными, глаголами существования, проявления или процесса, её автономность и синтаксическая функция значительно усиливаются: ...неопределённый возраст, известный **под термином** «моложавость» [НКРЯ]. В подобных контекстах данная единица эволюционирует из зависимого компонента глагольной конструкции в полноценное обстоятельственное определение, что маркирует увеличение степени её грамматикализации.

1.2. Преобладание актанта, выраженного формами р.п.

Ко второму типу относится ПЕ **под именем**, которая в соответствии с корпусными данными демонстрирует черты, противоположные общей тенденции, а именно — абсолютное преобладание припредложных форм им. п. Это сильнее подчёркивает тесную связь наименования с его носителем, при этом имя рассматривается как признак, принадлежащий субъекту, а не как самостоятельный символ. На наш взгляд, при использовании форм р.п. семантический акцент смещается на «того, кто известен под определённым именем», а не на «само имя как таковое». Примеры типичных контекстов ПЕ **под именем**: Павлова, помидоров, Просвещения, инженера, идеи.

1.3. Приблизительно равное количество употреблений актанта в форме им. п. и р.п.

К третьему типу относится ПЕ **под шапкой**, чьё распределение является относительно сбалансированным — между припредложными формами им. п. и р.п. нет существенной разницы. Примеры типичных контекстов ПЕ **под шапкой**: Кубка чемпионов, «Сводня», ночи.

Помимо преобладания той или иной формы актанта, где наблюдаются различные свойства ПЕ, тенденцию к грамматикализации также можно наблюдать в аспекте лексической сочетаемости. Согласно позиции учёных Дальневосточной синтаксической школы [1; 13], изучение левых контекстов, их изменений и частотности может служить одним из свидетельств продолжающегося процесса грамматикализации. Проведённый нами анализ левых контекстов ПЕ семантической подгруппы «именование» позволил выделить 2 основные зоны их употребления:

- 1) **глаголы конкретного действия и создания — низкая степень грамматикализации**: опубликовать, издать, писать, записать, печатать, создать, использовать, выступать: Про эту поэму как раз ничего не знаю. Даже и не начинала про неё искать что-либо... что была **издана под псевдонимом** Алов, что дебют крайне неудачный [НКРЯ]; Это, например, «известный всей Березани поэт — **пишущий под псевдонимом** Антуан Величавый» [НКРЯ];
- 2) **глаголы состояния, бытия и функционирования — высокая степень грамматикализации**: фигурировать, существовать, работать, иметься, проходить, знать: Замечу лишь, что все без исключения его персонажи написаны с натуры, со знакомых и друзей, а один даже с меня самого, где я **фигурирую под именем** инженера, который говорит своей супруге: «Мусик, дай мне гусик» — или что-то подобное [НКРЯ]; Наконец, языки берберские, кушитские, египетский (коптский) и семитские представляют столько общих черт в своей структуре, что их часто принято **объединять под именем** «хамито-семитские» [НКРЯ].

В заключение отметим, что анализ левых контекстов конструкций номинации показывает, что степень их грамматикализации напрямую связана с семантикой сочетающихся с ними глаголов. При сочетании с глаголами конкретного действия конструкция сохраняет своё полное значение и демонстрирует низкую степень грамматикализации. В то же время с глаголами состояния, бытия и функционирования функция конструкции сводится к введению имени, что отражает высокую степень её грамматикализации. Данное распределение служит подтверждением того, что эта конструкция находится в процессе грамматикализации.

2. Подгруппа «символические идентификаторы»

Устоявшиеся выражения данной подгруппы в основном используются для обозначения принадлежности к определённой идеологии или символике. Их семантическое ядро заключается в выражении значения «под определённым символом», «в рамках определённой идеи или ценности». В табл. 2 представлены основные конструкции подгруппы «символические идентификаторы» и частота их употребления в корпусе.

Для всей группы характерно доминирование конструкции с формами р.п. Однако данные табл. 2 позволяют выявить два исключения из этой тенденции. Во-первых, стилистическое исключение: выражение *под флагом*, будучи употреблённым с р.п., демонстрирует резкий скачок частотности в газетном корпусе — до 3,71 против 1,18 в основном, что маркирует его как яркий элемент публицистического стиля. Второе исключение — синтаксическое: конструкция *под девизом* значительно отрывается от остальных единиц подгруппы, так как её основная модель — это актант в им.п. (1,23 в газетном против 0,35 в основном корпусе). Её низкие показатели с актантом в р.п. (0,08) лишь

подчёркивают это уникальное свойство. Дальнейший статистический анализ (см. табл. 3) показывает различия в степени метафоризации и грамматикализации этих конструкций (в процентном выражении: чем выше показатель метафоризации, тем чаще встречаются абстрактные имена актанта).

Анализ данных табл. 3 показывает, что, несмотря на преобладание в группе конструкций с высокой степенью метафоризации, здесь также представлены примеры с только начинающимся процессом метафорического переосмысления.

Продemonстрируем правые контексты конструкции *под девизом*, которые говорят о её 100%-ной метафоризации: «*это жизнь*», *борьбы с неэффективностью*.

Метафоризация ПЕ *под знаменем* составляет 99,8 % от общего числа употреблений: *революции, Советской власти, империализма, свободы, «социалистического реализма»*. Метафоризация ПЕ *под знамёнами* — 95 %: *СПС, борьбы, науки и научности*. Метафоризация ПЕ *под знаком* — 99 %: *Гришковца, любви, единой Красоты*. Метафоризация ПЕ *под флагом* — 77 %: *защиты интересов*. Метафоризация ПЕ *под флагами* — 15 %: *реформы, патриотизма или народности*.

Таблица 2

Table 2

Частотность конструкций подгруппы «символические идентификаторы»
Frequency of constructions of the subgroup „symbolic identifiers“

	ПЕ	ПЕ + р.п. в основном корпусе НКРЯ, ipm ①	ПЕ + р.п. по газетному корпусу НКРЯ, ipm ②	ПЕ + им.п. в основном корпусе НКРЯ, ipm ③	ПЕ + им.п. по газетному корпусу НКРЯ, ipm ④
1	под знаком	2,38	2,17	0,04	0,11
2	под флагом	1,18	3,71	0,01	0,03
3	под флагами	1,17	0,36	0	0,01
4	под знаменем	0,96	0,37	0,02	0,01
5	под знамёнами	0,48	0,29	0,01	0,01
6	под девизом	0,03	0,08	0,35	1,23

Таблица 3

Table 3

Семантические характеристики конструкций подгруппы «символические идентификаторы»
Semantic characteristics of constructions of the subgroup „symbolic identifiers“

	ПЕ	Количество метаф. употреблений, %	1-е метаф. употребление, год	Субъектификация
1	под знаком	99	1891	есть
2	под флагом	77	1798	есть
3	под флагами	15	1960	-
4	под знаменем	99,8	1766	есть
5	под знамёнами	95	1780	есть
6	под девизом	100	1835	есть

Из процентного распределения видно, что выражения *под девизом* (100 %), *под знаменем* (99,8 %), *под знамёнами* (95 %) и *под знаком* (99 %) обладают наивысшей степенью метафоризации. Они практически полностью утратили связь с конкретными предметами и превратились в чисто символические обозначения. В то же время конструкция *под флагом* (77 %) сохраняет определённую долю буквальных употреблений, однако её правый контекст чаще всего представлен абстрактными существительными, например: *под флагом социал-демократии; свободы и демократии; патриотизма*. Единственная конструкция с относительно низкой степенью метафоризации — *под флагами* (15 %) — в большей степени сохраняет значение множественной предметности, однако в современных контекстах постепенно появляется и её символическое использование.

Кроме того, в данной подгруппе мы можем оценить ПЕ ещё по одному параметру грамматикализации — субъектификации. Субъектификация рассматривается как один из ключевых механизмов грамматикализации, при котором языковые элементы приобретают способность выражать отношение, оценку и точку зрения говорящего. Согласно определению Э. Трауготт, субъектификация — это грамматикализационный сдвиг, при котором выражение приобретает функцию передачи убеждений и оценок субъекта речи [15, с. 633–634]. Л. Бринтон и Э. Трауготт отмечают, что субъектификация часто сопровождается усилением оценочной и прагматической нагрузки грамматизируемых единиц [14, с. 105–109]. В конструкции «под + сущ. в тв. п.» данный процесс проявляется в сочетаемости с лексическими элементами и контекстами, имеющими субъективную окраску.

Согласно классификации, предложенной М. И. Конюшкевич, конструкции с «под + сущ. в тв. п.» могут быть разделены на три категории в зависимости от аксиологической окраски: а) положительно маркированные; б) отрицательно маркированные; в) немаркированные [10, с. 224].

ПЕ подгруппы «символические идентификаторы», за исключением ПЕ *под флагами*, демонстрируют субъектификацию и могут выражать как положительную, так и отрицательную оценку.

Положительно маркированные: *Близок час, когда трудовое казачество, расправившись со своими контрреволюционными офицерами, объединится под знаменем Советской власти...* [НКРЯ]; *Он единственный, — писал редактор журнала «Странник» Сергей Яковлев, — кто способен собрать расколотый, разбятанный*

по углам несчастный народ под знаменем национального возрождения, вернуть ему надежду и уверенность в своих силах и направить энергию народа в здоровое, созидательное русло [НКРЯ]. Отрицательно маркированные: *Причём выселение предпринимателей проходило под флагом защиты интересов бюджета* [НКРЯ]; *Сам Бояджиев в своих книгах под флагом мнимой учёности проповедовал преклонение перед буржуазной культурой Запада* [НКРЯ]. Абстрактное употребление конструкции *под флагами* встречается слишком редко, поэтому данный показатель не подлежит статистическому учёту.

Во многих примерах данные конструкции демонстрируют выраженные черты субъектификации, в особенности ПЕ *под знаменем / под знамёнами* и *под флагом*. Они не только обозначают абстрактную концепцию, но и часто отражают самоидентификацию говорящего с определённой идеологией или политической позицией, а также его отношение. В то время как конструкции *под девизом* и *под знаком*, несмотря на высокую степень абстрактности, обладают относительно слабой субъективной окраской, и определение их смысловой направленности требует учёта контекста.

В целом конструкции группы «символические идентификаторы» демонстрируют тенденцию к высокой степени метафоризации и частичной субъектификации, что подтверждает грамматикализацию рассматриваемых ПЕ.

3. Подгруппа «торговые/брендовые маркеры»

ПЕ данной группы используются для идентификации коммерческих предприятий или товарных знаков, а также употребляются в переносных значениях. Основные показатели частотности этих ПЕ представлены в табл. 4.

Как видно из табл. 4, конструкции данной группы не очень частотны и не демонстрируют значимых стилистических различий.

Что касается метафоризации данных конструкций, то она также не высока. Для ПЕ *под маркой* метафоризация составляет 32 % от общего числа употреблений: *под маркой самой строгой научности, христианства*. Для ПЕ *под лейблом* метафоризация составляет 40 % от общего числа употреблений: *под лейблом «демократии», «большевизм»*. Для ПЕ *под вывеской* метафоризация составляет 28 % от общего числа употреблений: *под вывеской «гуманизма другого человека», науки*. Для ПЕ *под фирмой* метафоризация составляет 13 % от общего числа употреблений: *под фирмой добротолубия, верховного советского органа, модной мастерской*.

Таблица 4

Table 4

Частотность конструкций подгруппы «торговые/брендовые маркеры»
Frequency of constructions of the subgroup „trade/brand markers“

	ПЕ	ПЕ + р.п. в основном корпусе НКРЯ, ipm ①	ПЕ + р.п. по газетному корпусу НКРЯ, ipm ②	ПЕ + им.п. в основном корпусе НКРЯ, ipm ③	ПЕ + им.п. по газетному корпусу НКРЯ, ipm ④
1	под маркой	0,2	0,46	0,13	0,9
2	под лейблом	0,01	0,02	0,01	0,01
3	под вывеской	0,16	0,36	0,2	0,28
4	под фирмой	0,11	0,01	0,07	0

Анализ показал, что в аспекте субъективизации подавляющее большинство конструкций данной подгруппы используются для выражения негативных эмоций, обозначая сокрытие истинных целей под определённым прикрытием, причём эти цели носят негативный и неприглядный характер: *В сорок восьмом году под маркой борьбы с космополитизмом началось гонение на всё иностранное* [НКРЯ]; *Не к добру всё более размашистые шатания между чрезмерными вольностями под лейблом «демократии», этим американским мессионизмом, символом и кнутом всемирного влияния, — ну точно как коммунизм в СССР! — и отрицанием национальной идейной доктрины* [НКРЯ].

Обобщённые данные по рассмотренным параметрам грамматикализации ПЕ данной подгруппы представлены в табл. 5.

Из табл. 5 можно заключить, что все словосочетания этой подгруппы уже демонстрируют метафоризацию, хотя степень её пока невысока, что указывает на начальный этап их грамматикализации. При наблюдении за метафорическими употреблениями данных конструкций обращает на себя внимание яркая особенность: они часто обладают негативной или «критической» окраской. Это отражает приобретение этими структурами оценочной функции в процессе грамматикализации. Данная характеристика в совокупности с другими показателями грамматикализации формирует траекторию семантической эволюции этих маркеров.

4. Подгруппа «систематизация»

Конструкции данной подгруппы (*под номером, под рубрикой, под кодом, под грифом*) выражают формализованную классификацию или кодирование информации. Первоначальный анализ, основанный на поиске сочетаний с определённым падежом, не отражал реальной частотности этих

единиц, поскольку их ключевая особенность — это способность непосредственно вводить конкретное название, номер или цитату.

Для получения репрезентативных данных был применён поиск по самим предложным конструкциям без ограничения по падежу. Результаты представлены в табл. 6.

Таким образом, анализ показывает, что ПЕ подгруппы «систематизация» представляют собой уникальный механизм для прямой и экономной передачи конкретных данных. Несмотря на относительно низкую общую частотность, уточнённые данные (см. табл. 6) выявляют важные закономерности: конструкция *под номером* (ipm 2,42) является ярко выраженным маркером газетного стиля, так же, как и *под грифом* (ipm 1,04), что связано с их функциями нумерации и обозначения секретности в публицистике. В то же время ПЕ *под рубрикой* демонстрирует большую универсальность, будучи представленной равномерно в подкорпусах (0,76 vs 0,43).

Отметим, что данные ПЕ обычно присоединяют имя числительное, латинские знаковые обозначения в им. п. (*под номером 17, под кодом E234*), а также названия, заключённые в кавычки / цитаты (*под рубрикой «Ну и ну», под грифом «секретно»*).

Для ПЕ *под кодом* и *под грифом* обнаружены отдельные употребления актантов в р. п. (*под грифом секретности, под кодом иностранного брокера*). Как показано в [12], присоединение актанта в им. п. является одним из возможных этапов грамматикализации.

Эти ПЕ, регулярно вводя в речь числа, названия или цитаты, эволюционировали в специализированные инструменты для работы со структурированной информацией. Они практически полностью утратили первоначальную пространственную семантику и теперь служат одной

Таблица 5

Table 5

Семантические характеристики конструкций подгруппы «торговые/брендовые маркеры»
Semantic characteristics of constructions of the subgroup „trade/brand markers“

	ПЕ	Количество метаф. употреблений, %	1-е метаф. употребление, год	Субъективизация (отрицательная окраска)
1	под маркой	32	1909	есть
2	под лейблом	40	2012	есть
3	под вывеской	28	1912	есть
4	под фирмой	13	1851	есть

Таблица 6

Table 6

Характеристика конструкций подгруппы «систематизация»
Characteristics of the structures of the „systematization“ subgroup

	ПЕ	ПЕ в основном корпусе НКРЯ, ipm	ПЕ в газетном корпусе НКРЯ, ipm
1	под номером	1,08	2,42
2	под кодом	0,02	0,11
3	под рубрикой	0,76	0,43
4	под грифом	0,21	1,04

цели: прямо и недвусмысленно идентифицировать объект, присваивая ему категорию, номер или код.

Заключение

В результате анализа собранные ПЕ данной группы были разделены на 4 подгруппы: «именование», «символические идентификаторы», «торговые/брендовые маркеры», «систематизация». Исследование показало, что ПЕ подгруппы «именование» уже начали процесс грамматикализации, что отражается в их сочетаемости. ПЕ подгрупп «символические идентификаторы» и «торговые/брендовые маркеры» проявляют признаки грамматикализации в аспектах метафоризации и субъективизации, особенно конструкции *под знаком*, *под флагом*, *под знаменем*, *под знаменами* и *под девизом*, демонстрирующие высокую степень ме-

тафоризации. Что касается ПЕ подгруппы «систематизация», то их грамматикализация проявляется в переходе от выражения пространственных отношений к функции неизменяемого синтаксического маркера, вводящего в текст прямые наименования, коды и номера.

Для подгрупп «именование», «систематизация» и «торговые/брендовые маркеры», характерно употребление припредложных имен в им. п. (особенно в публицистическом стиле), а также названий / цитат в качестве имени актанта. Это важная особенность ПЕ рассматриваемой группы, которая особенно ярко проявляется в подгруппах «именование» и «систематизация». В подгруппе «символические идентификаторы» системно присоединяет цитату ПЕ *под девизом*; в подгруппе «торговые/брендовые маркеры» отмечены отдельные употребления с актантом в форме им. п.

Список источников

1. Артеменко М. В. Пути грамматикализации отыменного релятива «ПО ПРИНЦИПУ» // Мир науки, культуры, образования. 2020. № 3 (82). С. 407–409.
2. Виноградова Е. Н. Мотивированные предлоги и аналоги предлогов: пути грамматикализации // Вестник Моск. ун-та. Сер. 9. Филология. 2013. № 4. С. 138–163.
3. Виноградова Е. Н. Грамматикализация в русском языке: от формы существительного к предлогу (на материале соматизмов) // Вопросы языкознания. 2016. № 1. С. 25–50.
4. Виноградова Е. Н. Проблемы лексикографического и грамматического описания предлогов в современном русском языке // Вопросы языкознания. 2017. № 5. С. 56–74.
5. Виноградова Е. Н. Грамматикализация, лексикализация и прагматикализация (на материале конструкций, включающих предлог ПО) // Вопросы языкознания. 2023. № 1. С. 54–87.

6. Всеволодова М. В. Грамматические аспекты русских предложных единиц: типология, структура, синтагматика и синтаксические модификации // Вопросы языкознания. 2010. № 4. С. 3–26.
7. Всеволодова М. В. К вопросу об операциональных методах категоризации предложных единиц // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 9. Филология. 2011. № 3. С. 103–136.
8. Всеволодова М. В., Клобуков Е. В., Кукушкина О. В., Поликарпов А. А. К основаниям функционально-коммуникативной грамматики русского предлога // Вестник Моск. ун-та. Серия 9: Филология. 2003. № 2. С. 17–59.
9. Всеволодова М. В., Кукушкина О. В., Поликарпов А. А. Русские предлоги и средства предложного типа. Материалы к функционально-грамматическому описанию реального употребления: Введение в объективную грамматику и лексикографию русских предложных единиц. Кн. 1. М. : Изд-во «Едиториал УРСС», 2014.
10. Конюшкевич М. И. Предложные сочетания с конформативной семантикой в русском и белорусском языках: списочный состав, семантика, типология // Памяти А. А. Поликарпова. Электронное издание: сборник статей / под ред. М. Л. Ремневой. М. : Изд-во Моск. ун-та, 2015. С. 224–240.
11. Тихомирова Т. С. Процессы адвербиализации форм творительного беспредложного в польском языке: дисс. ... канд. филол. наук. М., 1972. 17 с.
12. Чэнь С. Грамматикализация конструкции «ПО АДРЕСУ» // Вестник Челябинского государственного университета. 2022. № 3 (461). С. 36–42.
13. Шереметьева Е. С. Отыменные релятивы современного русского языка. Семантико-синтаксические этюды. Владивосток : Изд-во Дальневосточного ун-та, 2008. 235 с.
14. Brinton L., Traugott E. Lexicalization and language change. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2005. 207 p.
15. Traugott E. Constructions in grammaticalization. The handbook of historical linguistics. Joseph B., Janda R. (eds.). Oxford: Blackwell, 2003. P. 624–647.

References

1. Artemenko MV. Ways of Grammaticalization of the Denominal Relativizer “PO PRINTSIPU”. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya = World of Science, Culture, Education*. 2020;(3(82):407-409. (In Russ.).
2. Vinogradova EN. Motivated Prepositions and Prepositional Analogs: Paths of Grammaticalization. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 9: Filologiya = Bulletin of Moscow University. Series 9: Philology*. 2013;(4):138-163. (In Russ.).
3. Vinogradova EN. Grammaticalization in Russian: from Noun Form to Preposition (Based on Somatisms). *Voprosy yazykoznavaniya = Topics in the Study of Language*. 2016(1):25-50. (In Russ.).
4. Vinogradova EN. Problems of Lexicographic and Grammatical Description of Prepositions in Modern Russian. *Voprosy yazykoznavaniya = Topics in the Study of Language*. 2017;(5):56-74. (In Russ.).
5. Vinogradova EN. Grammaticalization, Lexicalization and Pragmaticization (Based on Constructions Including the Preposition PO). *Voprosy yazykoznavaniya = Topics in the Study of Language*. 2023;(1):54-87. (In Russ.).
6. Vsevolodova MV. Grammatical Aspects of Russian Prepositional Units: Typology, Structure, Syntagmatics and Syntactic Modifications. *Voprosy yazykoznavaniya = Topics in the Study of Language*. 2010;(4):3-26. (In Russ.).
7. Vsevolodova MV. On the Issue of Operational Methods for Categorizing Prepositional Units. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 9: Filologiya = Bulletin of Moscow University. Series 9: Philology*. 2011;(3):103-136. (In Russ.).
8. Vsevolodova MV, Klobukov EV, Kukushkina OV, Polikarpov AA. Towards the Foundations of a Functional-Communicative Grammar of the Russian Preposition. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 9: Filologiya = Bulletin of Moscow University. Series 9: Philology*. 2003;(2):17-59. (In Russ.).
9. Vsevolodova MV, Kukushkina OV, Polikarpov AA. Russkiye predlogi i sredstva predlozhnogo tipa. Materialy k funktsional'no-grammaticheskomu opisaniyu real'nogo upotrebleniya: Vvedeniye v ob'yektivnyuyu grammatiku i leksikografiyu russkikh predlozhnykh yedinit. Kn. 1. = Russian Prepositions and Prepositional-Type Means. Materials for a Functional-Grammatical Description of Actual Usage: Introduction to an Objective Grammar and Lexicography of Russian Prepositional Units. Book 1. Moscow: Publ. „Editorial URSS“, 2014. (In Russ.).

10. Konyushkevich MI. Predlozhnyye sochetaniya s konfirmativnoy semantikoy v russkom i belorusskom yazykakh: spisochnyy sostav, semantika, tipologiya = Prepositional Constructions with Confirmative Semantics in Russian and Belarusian: List Composition, Semantics, Typology. In: In Memory of A.A. Polikarpov. Electronic Edition: Collection of Articles. Ed. by M.L. Remneva. Moscow: Moscow University Publ.; 2015. Pp. 224-240. (In Russ.).
11. Tikhomirova TS. Protsessy adverbializatsii form tvoritel'nogo bespredlozhnogo v pol'skom yazyke = Processes of Adverbialization of the Non-Prepositional Instrumental Case Forms in Polish. Abstract of thesis. Moscow; 1972. 17 p. (In Russ.).
12. Chen S. Grammaticalization of the Construction “PO ADRESU”. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta* = *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2022;(3(461):36-42. (In Russ.).
13. Sheremet'eva ES. Otymennyye relyativy sovremennogo russkogo yazyka. Semantiko-sintaksicheskiye etyudy = Denominal Relativizers in Modern Russian. Semantic-Syntactic Sketches. Vladivostok: Far Eastern University Publ.; 2008. 235 p. (In Russ.).
14. Brinton L, Traugott E. Lexicalization and language change. Cambridge: Cambridge Univ. Press; 2005. 207 p.
15. Traugott E. Constructions in grammaticalization. The handbook of historical linguistics. Joseph B, Janda R (eds.). Oxford: Blackwell; 2003. Pp. 624-647.

Информация об авторах

Хань Сюэ — аспирант кафедры русского языка филологического факультета.

Е. Н. Виноградова — доктор филологических наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов.

Information about the author

Han Xue — postgraduate student, Department of Russian Language, Faculty of Philology.

E. N. Vinogradova — Dr. Sci. (Philology), Professor, Department of Russian Language for Foreign Students of Humanitarian Faculties, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University; ekaterinavin@mail.ru

Статья поступила в редакцию 10.01.2026; одобрена после рецензирования 26.02.2026; принята к публикации 25.08.2026.

The article was submitted 10.01.2026; approved after reviewing 26.02.2026; accepted for publication 25.08.2026.

Вклад авторов: оба автора сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации.
Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Contribution of the authors: the authors contributed equally to this article.
The authors declare no conflicts of interests.